



#### ESPAÑOL

- 1 • Situar la plantilla para comprobar que AquaReturn cabe sobre las llaves de paso o a un lado de las mismas.
- 2 • Cerrar las llaves de paso.
- 3 • Soltar los latiguillos con una llave o similar.
- 4 • Colocar los latiguillos de los grifos sobre las roscas superiores de AquaReturn, el de agua fría a la derecha **1** y el de agua caliente a la izquierda **2** y apretar sus tuercas.
- 5 • Abrir las llaves de paso de agua.
- 6 • Abrir el grifo de agua caliente y fría del grifo durante 5 segundos, para quitar el aire y cerrar.
- 7 • Comprobar que no haya fugas y conectar la clavija al enchufe con toma de tierra.
- 8 • Para tener agua caliente en cualquier grifo del baño, abrir y cerrar el grifo de agua caliente del lavabo y esperar a que suene el aviso acústico "pi-pi-piiiiii...".
- 9 • Si no hay espacio suficiente, desplace el aparato y utilice unos latiguillos.

#### ENGLISH

- 1 • Use the template to check whether AquaReturn will fit on the shut-off valves or needs to be positioned to one side.
- 2 • Close the shut-off valves.
- 3 • Detach the flexible connectors for the taps using a wrench or similar.
- 4 • Fit and tighten the flexible connectors coming from the taps to the fittings on the top of the AquaReturn appliance: cold water on the right **1**, hot water on the left **2**.
- 5 • Open the shut-off valves.
- 6 • Remove air by opening the hot and cold water taps for five seconds and then closing them.
- 7 • Check there are no leaks and plug the appliance in to an earthed socket.
- 8 • To directly run hot water from any tap in the bathroom, open then close the washbasin hot-water tap and wait for the beep.
- 9 • If there is not enough space, move the device and use hoses.

#### FRANÇAIS

- 1 • Utilisez le modèle pour vérifier qu'AquaReturn peut être installé sur les robinets d'arrêt ou à côté de ceux-ci.
- 2 • Fermez les robinets d'arrêt.
- 3 • Détachez les flexibles à l'aide d'une clé de ou similaire.
- 4 • Placez les flexibles du robinet sur les vis supérieures d'AquaReturn (eau froide à droite **1**, eau chaude à gauche **2**), puis serrez ses écrous.
- 5 • Ouvrez les robinets d'arrêt d'eau.

- 6 • Ouvrez les robinets d'eau chaude et froide pendant 5 secondes pour chasser l'air, puis refermez-les.
- 7 • Assurez-vous qu'aucune fuite ne se produit, puis branchez la fiche à la prise électrique reliée à la terre.
- 8 • Pour obtenir de l'eau chaude depuis n'importe quel robinet de la salle de bains, ouvrez et fermez le robinet d'eau chaude du lavabo, et attendez le signal sonore.
- 9 • S'il n'y a pas assez d'espace, déplacez l'appareil et utilisez un tuyau flexible.

#### ITALIANO

- 1 • Posizionare la mascherina verificando che sia possibile installare AquaReturn sopra i rubinetti di arresto o lateralmente agli stessi.
- 2 • Chiudere i rubinetti di arresto.
- 3 • Allentare i tubi utilizzando una chiave o simile.
- 4 • Posizionare i tubi dei rubinetti sulle filettature di AquaReturn: acqua fredda a destra **1** e acqua calda a sinistra **2**. Serrare i dadi.
- 5 • Aprire i rubinetti di arresto dell'acqua.
- 6 • Aprire il rubinetto dell'acqua calda e dell'acqua fredda per 5 secondi per disaerare l'impianto. Chiudere i rubinetti.
- 7 • Verificare che non vi siano fughe e collegare la spina alla presa provvista di messa a terra.
- 8 • Per ricevere acqua calda in tutti i rubinetti del bagno, aprire e chiudere il rubinetto dell'acqua calda del lavabo e attendere l'avviso acustico "pi-pi-piiiiii...".
- 9 • Se non c'è abbastanza spazio, spostare l'apparecchio e utilizzare un tubo flessibile.

#### PORTUGUÊS

- 1 • Verificar com o desenho / molde que o AquaReturn cabe sobre las válvulas de corte ou ao lado das mesmas.
- 2 • Fechar as válvulas de corte.
- 3 • Desapertar os tubos flexíveis das torneiras sobre as roscas superiores do AquaReturn, o agua fria à direita **1**, o de água quente à esquerda **2**, e apertar as suas porcas.
- 5 • Abrir as válvulas de corte de água.
- 6 • Abrir a torneira de água quente e fria da torneira durante 5 segundos, para retirar o ar e fechá-la.
- 7 • Verificar que não há fugas de água e conectar a ficha a uma tomada com terra.
- 8 • Para ter água quente em qualquer torneira da casa de banho, abrir e fechar a torneira de água quente do lavatório e esperar que se ouça o aviso acústico "pi-pi-piiiiii...".
- 9 • Se não houver espaço suficiente, mova o aparelho e use uma tubo flexível.

**ESPAÑOL/ MUY IMPORTANTE** • Utilice sólo Servicios Técnicos oficiales identificados con la marca "AquaReturn Servicio Oficial" • Presente siempre la factura de compra junto con el certificado de garantía • Esta garantía solo será válida si el aparato no ha sido manipulado incorrectamente y presenta sus precintos • Por favor, lea cuidadosamente las instrucciones antes de instalar el aparato y atienda escrupulosamente a sus consejos, para conservar vigente la garantía del equipo • AQUARETURN S.L. no se hace responsable de los daños que un aparato pueda causar a elementos externos • AQUARETURN S.L. no se hace responsable de los daños que se produzcan en el aparato, por aparición en el agua de elementos extraños • AQUARETURN S.L. persigue su satisfacción con esta garantía. Si usted no está contento con la atención recibida en las reparaciones de su aparato, no dude en dirigirse a nosotros mediante el correo electrónico [serviciotecnico@aquareturn.com](mailto:serviciotecnico@aquareturn.com)

**ENGLISH/ VERY IMPORTANT** • Only use official technical services bearing the mark "AquaReturn Official Service" • Always include the invoice with the warranty certificate • This warranty will only be valid if the appliance has not been tampered with and its seals are intact • Carefully read the instructions before installing the appliance and strictly follow the instructions to ensure that the warranty remains valid • AQUARETURN SL is not responsible for any damages that may be caused to external elements • AQUARETURN SL is not responsible for any damages that may occur if the water contains foreign matter • AQUARETURN SL wants to ensure your satisfaction with this warranty.

If you are not happy with repairs to your appliance, do not hesitate to contact us by email at [serviciotecnico@aquareturn.com](mailto:serviciotecnico@aquareturn.com)

**FRANÇAIS/ TRÈS IMPORTANT** • Ne faites appel qu'aux services techniques officiels identifiés par la mention « AquaReturn Service officiel » • Présentez toujours la facture d'achat avec le certificat de garantie • Cette garantie sera uniquement valide si l'appareil n'a pas été manipulé de manière inadaptée et si elle est encore sous scellés • Veuillez consulter attentivement les instructions avant de procéder à l'installation de l'équipement et respectez-en scrupuleusement les conseils pour éviter toute rupture de la garantie • La société AQUARETURN S.L. ne pourra être tenue responsable des dommages causés par l'appareil à d'autres éléments externes • AQUARETURN S.L. ne pourra être tenue responsable des dommages subis par l'appareil dus à la présence de corps étrangers dans le circuit d'eau • AQUARETURN S.L. propose cette garantie pour votre satisfaction. Si vous n'êtes pas satisfait de l'attention reçue lors des réparations de votre appareil, merci de nous contacter à l'adresse électronique [serviciotecnico@aquareturn.com](mailto:serviciotecnico@aquareturn.com)

**ITALIANO/ MOLTO IMPORTANTE** • Utilizzare solo servizi di assistenza tecnica autorizzati contrassegnati dal marchio "AquaReturn - Servizio di assistenza autorizzato" • Accompagnare sempre la fattura di acquisto al certificato di garanzia • La presente garanzia sarà valida solo se l'apparecchio non è stato manipolato in modo errato e se presenta i relativi sigilli di sicurezza • Leggere attentamente le istruzioni prima di installare l'apparecchio e

seguire scrupolosamente le indicazioni per mantenere valida la garanzia • AQUARETURN S.L. non sarà ritenuta responsabile per i danni causati dall'apparecchio a elementi esterni • AQUARETURN S.L. non sarà ritenuta responsabile per i danni subiti dall'apparecchio per la presenza di corpi estranei nell'acqua • Con la presente garanzia AQUARETURN S.L. intende fornire un servizio soddisfacente al cliente. Qualora le riparazioni ricevute per l'apparecchio non siano state di totale soddisfazione, chiediamo di contattarci all'indirizzo di posta elettronica [serviciotecnico@aquareturn.com](mailto:serviciotecnico@aquareturn.com)

**PORTUGUÊS/ MUITO IMPORTANTE** • Utilize apenas Serviços Técnicos autorizados e identificados pela marca "AquaReturn Serviço Oficial" • Apresente sempre a factura ou recibo de compra juntamente com o certificado de garantia • Esta garantia só será válida se o equipamento não tiver sido manipulado incorrectamente e apresentar os selos em boas condições • Por favor, leia cuidadosamente as instruções antes de instalar o equipamento e siga escrupulosamente as suas indicações, para manter vigente a garantia do equipamento • AQUARETURN S.L. não se responsabiliza por danos que um equipamento possa causar a elementos externos • AQUARETURN S.L. não é responsável pelos danos que ocorram no equipamento, pelo aparecimento de objectos estranhos na água • AQUARETURN S.L. procura a sua satisfação com esta garantia. Se não estiver satisfeito com o serviço recebido nas reparações do seu equipamento, não hesite em contactar-nos através do correio electrónico [serviciotecnico@aquareturn.com](mailto:serviciotecnico@aquareturn.com)

**AquaReturn**<sup>®</sup>  
[www.aquareturn.com](http://www.aquareturn.com)



**guía rápida de instalación**  
para hogares con caldera, calentador o termo propio

**quick start guide**  
for households equipped with their own  
boiler, furnace or water heater

**guide rapide d'installation**  
pour les habitations équipées d'une chaudière  
ou d'un chauffe-eau indépendant

**guida di installazione rapida**  
adatto ad abitazioni provviste di caldaia, scaldabagno  
o impianto di riscaldamento autonomo

**guia prática de instalação**  
para casas com caldeira, esquentador o termoacumulador